

Installation Manual
Manual de Instalación
Manual de Instalação



44252 11/02/2009

English

Español

Português

English

Congratulations!

Your new Hunter ceiling fan is an addition to your home or office that will provide comfort and reliable performance for many years. We are proud to supply you with the best ceiling fan available anywhere in the world. Before installing your fan, we recommend that you record the following information for your records and warranty assistance. Refer to the Hunter nameplate on the top of your fan for the proper information. Be sure to save your receipt for your records.

Model Name	
Model Number	
Serial Number	
Date Purchased	
Place Purchased	

Before Installation

Before installing your fan, be sure you can do the following:

- Locate the ceiling joist or other suitable support in the ceiling.
- Drill holes and install wood screws or expansion anchors.
- If you have a concrete ceiling, you will need M5 x 30 mm expansion anchors and screws. (Sold separately)
- Identify and connect electrical wires.
- Lift 16 kg (40 lbs).

Español

¡Felicitaciones!

Su nuevo ventilador de techo Hunter es una adición a su hogar u oficina que proporcionará comodidad y rendimiento confiable por muchos años. Estamos orgullosos de suministrarle el mejor ventilador de techo del mundo. Antes de instalar su ventilador, le recomendamos anotar la siguiente información para sus registros y para el caso en que requiera hacer efectiva su garantía. Consulte la información adecuada en la placa de la parte superior de su ventilador Hunter. Asegúrese de guardar su recibo para sus registros.

Nombre De Modelo	
Número De Modelo	
Número De Serie	
Fecha De Compra	
Lugar De Compra	

Antes de la Instalación

Antes de instalar su ventilador, asegúrese de poder hacer lo siguiente:

- Localizar la vigueta de techo u otro apoyo adecuado en el techo.
- Taladrar agujeros e instalar tornillos para madera o anclajes de expansión.
- Si tiene un techo de concreto, necesitará anclajes y tornillos de expansión M5 x 30 mm. (Vendidos por separado)
- Identificar y conectar los alambres eléctricos.
- Levantar 16 Kg. (40 lb).

Português

Parabéns!

O seu novo ventilador de teto Hunter é um complemento para sua casa ou escritório que irá lhe proporcionar conforto e ótimo desempenho por muitos anos. Temos orgulho em lhe oferecer o melhor ventilador de teto disponível em qualquer lugar do mundo. Antes de instalar seu ventilador, recomendamos que preencha as informações a seguir para seu registro e para assistência na garantia. Consulte a placa de identificação Hunter na parte superior do ventilador para as informações apropriadas. Certifique-se de guardar o recibo de compra em seus arquivos.

Nome Do Modelo	
Número De Modelo	
Número Serial	
Data De Compra	
Local Da Compra	

Antes da Instalação

Antes de instalar seu ventilador certifique-se de poder fazer o seguinte:

- Localizar as vigas do teto ou outros apoios apropriados no teto.
- Fazer furos para instalar parafusos de madeira ou buchas de expansão.
- Se o seu teto for de concreto, você precisará de buchas de expansão M5 x 30 mm e parafusos. (Vendidos separadamente)
- Identificar e fazer a ligação de fios elétricos.
- Levantar 16 kg (40 lbs).

English

Site Selection and Preparation
Refer to the included booklet "Guide to Choosing and Preparing a Ceiling Fan Site" to determine the best location for your fan. The booklet also includes information to ensure your fan support and outlet box meet applicable safety codes for ceiling fans.

Checking Your Fan Parts
Check your fan parts carefully. Unpack your fan parts as instructed by this manual to avoid damage. Be sure to save this manual for reference and save any extra parts. If you have a damaged fan blade, please return all blades for replacement. If you are installing more than one fan, be sure to keep the blades in sets, as shipped.

Optional Accessories
Hunter offers several accessories to complement your fan such as wall-mounted or remote speed controls and extension down-rods for ceilings higher than 2,6 m. To ensure wobble-free and stable performance, all Hunter fans use 2 cm inner-diameter pipe for extensions. Follow the instructions for use and installation included with the Hunter accessory.

For quiet and optimum performance of your Hunter fan, use only Hunter speed controls and accessories.

Español

Selección y Preparación del Sitio
Consulte el folleto "Guía para elegir y preparar un sitio para el ventilador de techo" incluido para determinar la mejor ubicación de su ventilador. El folleto también incluye información para asegurar que el apoyo de su ventilador y la caja de salida cumplan los códigos aplicables de seguridad para ventiladores de techo.

Verificación de los Componentes de su Ventilador
Verifique los componentes de su ventilador detenidamente. Desempaque los componentes de su ventilador como lo indican las instrucciones de este manual para evitar daños. Asegúrese de guardar este manual para referencia y conserve cualquier componente adicional. Si tiene una paleta de ventilador dañada, devuelva todas las paletas para su reemplazo. Si está instalando más de un ventilador, asegúrese de mantener las paletas en juegos, tal como fueron despachadas.

Accesorios Opcionales
Hunter ofrece varios accesorios para complementar su ventilador, como controles de velocidad montados en pared o de control remoto y varillas de extensión para techos mayores que 2,6 m. Para asegurar un funcionamiento estable y sin bamboleos, todos los ventiladores Hunter usan tubo de 2 cm. de diámetro interior para sus extensiones. Siga las instrucciones para el empleo y la instalación incluidas con el accesorio de Hunter.

Para un funcionamiento óptimo y silencioso de su ventilador Hunter, sólo use controles de velocidad y accesorios Hunter.

Português

Escolha e Preparação do Local
Consulte o folheto incluído “Guia para Escolha e Preparação do Local do Ventilador de Teto” para determinar a melhor localização do seu ventilador. O folheto também fornece informações para garantir que o suporte do seu ventilador e as ligações da caixa de passagem atendam aos códigos de segurança para ventiladores de teto.

Verificando as Peças do seu Ventilador
Verifique cuidadosamente as peças do seu ventilador Retire as peças do seu ventilador conforme as instruções deste manual para evitar avarias. Certifique-se de guardar este manual para referência e guarde também todas as peças extras. Caso uma das pás do ventilador tenha sido danificada, por favor devolva todas as pás para substituição. Se estiver instalando mais de um ventilador, assegure-se de manter as pás em seus conjuntos, conforme foram transportadas.

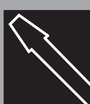
Acessórios Opcionais
A Hunter oferece diversos acessórios para complementar seu ventilador, como por exemplo controles de velocidade montados na parede ou remotos e extensões de haste para tetos com mais de 2,6 m. de altura. Para assegurar um desempenho estável e sem trepidações, todos os ventiladores Hunter utilizam extensões para hastes com 2 cm de diâmetro interno. Siga as instruções para uso e instalação que acompanham seus acessórios Hunter.

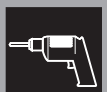
Para um desempenho otimizado e silencioso de seu ventilador Hunter, use somente controles de velocidade e acessórios Hunter.

How to Use This Manual:
Be sure to read the entire manual before beginning installation and save any extra parts for future use. This manual will help you install, operate, and maintain your new fan. These instructions are designed to make installation and assembly as simple and efficient as possible. Each step has four components:

1. Each step is illustrated at the top of the page. The steps are numbered on the side of each illustration.
2. The letter labels in the illustration (example: **[a]**) identify the included parts and are described in the text instructions.
3. Text instructions beneath each illustration describe the procedure for each step.
4. On the right side of each image, you will find a life-sized illustration of necessary hardware. At the bottom of each illustration, there is a small image that depicts the tools needed for each step. Each image correlates to the following legend:


Screwdriver, Phillips-head


Screwdriver, Flat-head


Drill with 3,5 mm bit or masonry bit*


Wrench


Hammer


Tape Measure

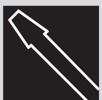
*used only for concrete ceilings

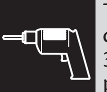
English

Cómo Usar este Manual:
Asegúrese de leer todo el manual antes de comenzar la instalación y guarde cualquier parte adicional para uso futuro. Si no está familiarizado con el cableado, debe emplear un electricista calificado. Este manual lo ayudará a instalar, operar y mantener su nuevo ventilador. Estas instrucciones están diseñadas para hacer la instalación y el ensamblaje tan simples y eficientes como sea posible. Cada paso tiene cuatro componentes:

1. Cada paso se ilustra en la parte superior de la página. Los pasos se numeran al lado de cada ilustración.
2. Las etiquetas de letras en la ilustración (ejemplo: **[a]**) identifican las partes incluidas y se describen en las instrucciones de texto.
3. Las instrucciones de texto debajo de cada ilustración describen el procedimiento para cada paso.
4. En el lado derecho de cada imagen encontrará una ilustración del tamaño real del material. En la parte inferior de cada ilustración hay una pequeña imagen que representa las herramientas necesarias para cada paso. Cada imagen se corresponde con la siguiente leyenda:


Destornillador, tipo estrella


Destornillador, plano


Taladro eléctrico con broca de 3,5 mm o broca para mampostería*


Llave inglesa o alicates


Martillo


Cinta métrica

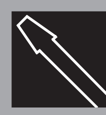
*usada solo para techos de concreto

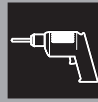
Español

Como usar este Manual:
Certifique-se de ler todo o manual antes de iniciar a instalação e guarde quaisquer peças extras para uso futuro. Este manual irá ajudá-lo na instalação, operação e manutenção do seu novo ventilador. Essas instruções foram planejadas para que a instalação e a montagem sejam tão simples e eficientes quanto possível. Cada passo possui quatro componentes:

1. Cada passo possui uma ilustração no alto da página. Os passos estão numerados ao lado de cada ilustração.
2. As marcações com letras na ilustração (exemplo: **[a]**) identificam as peças incluídas e estão descritas no texto explicativo.
3. O texto explicativo abaixo de cada ilustração descreve os procedimento para cada passo.
4. No lado direito de cada imagem, você encontrará uma ilustração em tamanho natural do material necessário. Na parte inferior de cada ilustração existe uma pequena imagem que descreve as ferramentas necessárias para cada passo. Cada imagem está relacionada à seguinte legenda:


Chave de fenda tipo Phillips


Chave de fenda plana


Furadeira com broca de 3,5 mm pol. ou broca para alvenaria*


Chave inglesa


Martelo


Fita de Medição

*usada apenas em tetos de concreto

Português

English

WARNING!

- To avoid possible electrical shock, before installing your fan, disconnect the power by turning off the circuit breakers to the outlet box and associated wall switch location. If you can not lock the circuit breakers in the off position, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
- All wiring must be in accordance with national and local electrical codes. If you are unfamiliar with wiring, you should use a qualified electrician and not attempt to install the fan.
- To reduce the risk of personal injury, do not bend the blade attachment system when installing, balancing, or cleaning the fan. Never insert foreign objects between rotating blades.
- The fan blades cannot be placed lower than 2,3 m from the floor.
- The installation site must have an all-pole switch with a separation gap of at least 3 mm.
- Be sure to read this manual carefully before beginning installation and save these instructions for later reference or warranty assistance.
- To reduce the risk of personal injury, attach the fan directly to the support structure of the building according to these instructions and use only the hardware supplied.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Español



¡ADVERTENCIA!

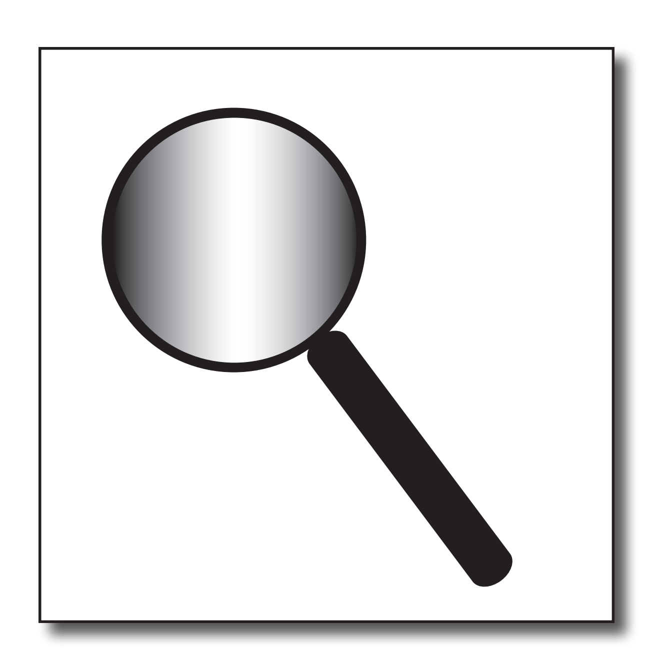
- Para evitar posibles choques eléctricos, antes de instalar su ventilador, desconecte la alimentación apagando los interruptores automáticos que alimentan a la caja de salida y al interruptor de pared respectivo. Si no puede bloquear los interruptores automáticos en la posición de apagado, asegure firmemente una forma destacada de advertencia, como una etiqueta de seguridad, en el tablero de servicio.
- Todo cableado debe realizarse de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales. Si no está familiarizado con el cableado, debe emplear un electricista calificado y no tratar de instalar el ventilador.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble el sistema de fijación de las paletas cuando instale, equilibre o limpie el ventilador. Jamás introduzca objetos extraños entre las paletas del ventilador en rotación.
- Las paletas del ventilador no se pueden colocar a menos de 2,3 metros del piso.
- El lugar de la instalación debe contar con un interruptor que desconecte línea y neutro, con una separación de al menos 3 mm.
- Asegúrese de leer este manual detenidamente antes de comenzar la instalación y guarde estas instrucciones para posterior referencia y para el caso que requiera hacer efectiva su garantía.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales, conecte directamente el ventilador a las estructuras de soporte del edificio de acuerdo con estas instrucciones, y use sólo la tornillería suministrada.
- Este artefacto no está diseñado para ser usado por niños o personas enfermas sin supervisión. Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no jueguen con el artefacto.

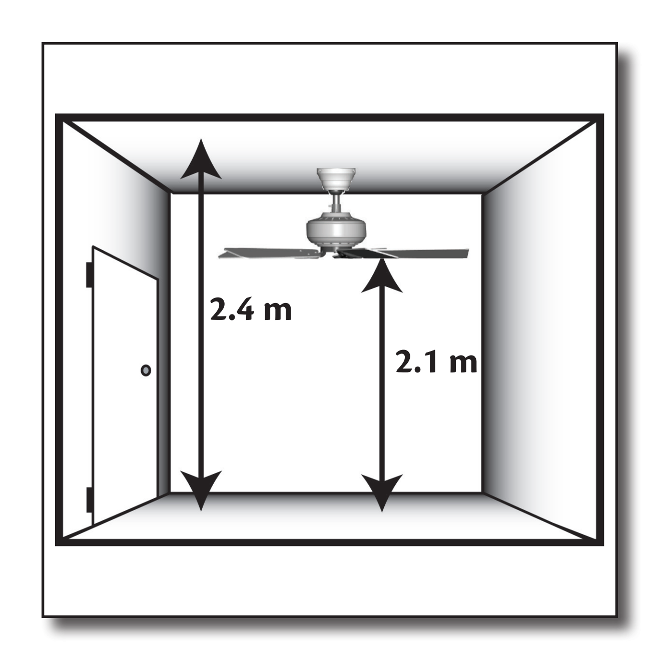
Português



AVISO!

- Para evitar possíveis choques elétricos, antes de instalar seu ventilador interrompa o fornecimento de energia desconectando os disjuntores da caixa de luz e os interruptores de parede associados.
  Caso você não consiga travar os disjuntores na posição desligada, prenda firmemente e de modo destacado um aviso ou etiqueta no quadro geral.
- Toda instalação elétrica deve estar de acordo com os códigos elétricos nacionais e locais. Se você não estiver familiarizado com instalações elétricas procure a ajuda de um eletricista qualificado e não tente instalar o ventilador.
- Para evitar o risco de acidentes pessoais, não dobre o sistema de fixação das pás quando da instalação, nivelamento ou limpeza do ventilador. Nunca coloque objetos estranhos entre as pás giratórias do ventilador.
- As pás do ventilador não podem ser colocadas a menos de 2,3 m do piso.
- O local de instalação deve ter uma chave multipolar com um espaço mínimo de separação de 3 mm.
- Certifique-se de ler o manual cuidadosamente antes de iniciar a instalação e guarde essas instruções para referência futura ou assistência na garantia.
- • Para reduzir o risco de acidente pessoal, prenda o ventilador diretamente à estrutura de suporte da edificação de acordo com essas instruções, e use somente o material fornecido.
- O aparelho não deverá ser usado por crianças pequenas ou pessoas enfermas sem uma supervisão direta. Crianças pequenas devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.





English

Fan Mounting Options
There are three different ways to mount your ceiling fan, depending on your needs and the style of your ceiling.

Standard Mounting is the most common way to mount a ceiling fan. Standard mounting is recommended for ceilings 2,4 m or higher.

Español

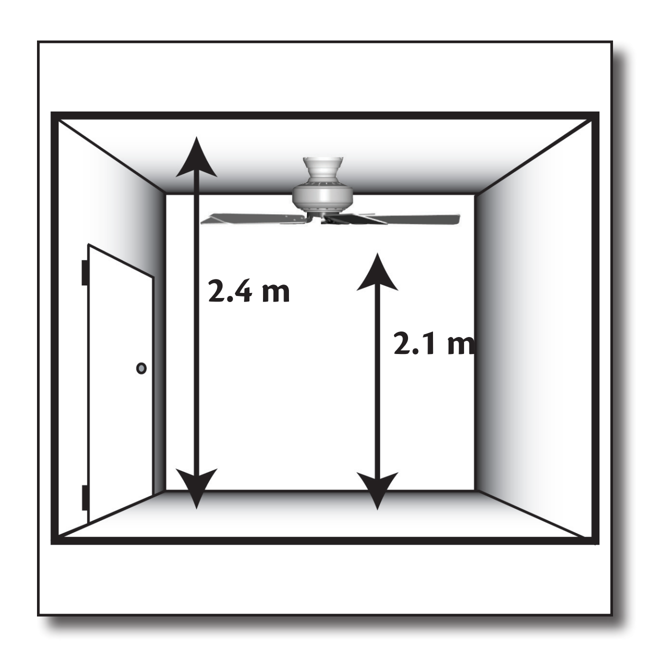
Opciones De Montaje De Ventilador
Hay tres formas diferentes de montar su ventilador de techo, dependiendo de sus necesidades y del tipo de su techo.

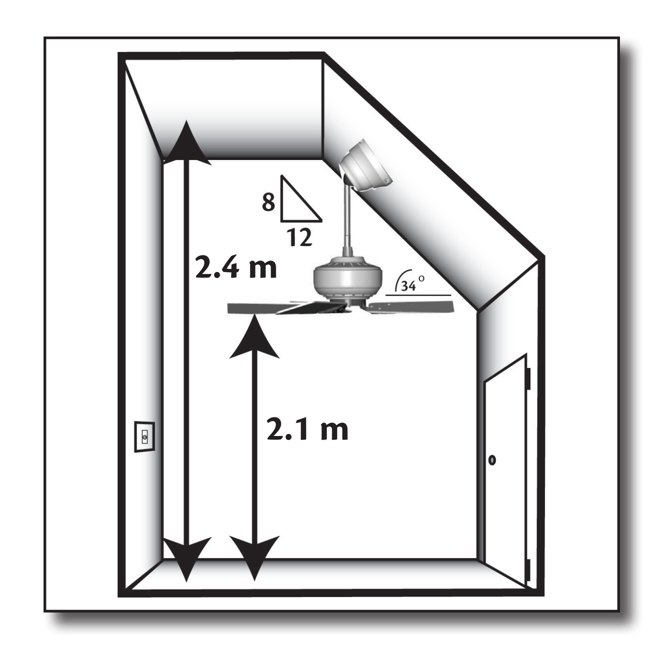
El *Montaje Estándar* es la forma más común de montar un ventilador de techo. Se recomienda el montaje estándar para techos de 2,6 m o más altos.

Português

Opções de Montagem do Ventilador
Existem três maneiras diferentes de montar seu ventilador de teto, dependendo de suas necessidades e do estilo de seu teto.

A Montagem Padrão é a maneira mais comum de montar um ventilador de teto. A montagem padrão é recomendada para tetos de altura igual ou superior a 2,6 m.





English

Flush Mounting is used when the ceiling is less than 2,4 m high and fits closely to the ceiling.

Angle Mounting is especially useful for vaulted or angled ceilings.

Español

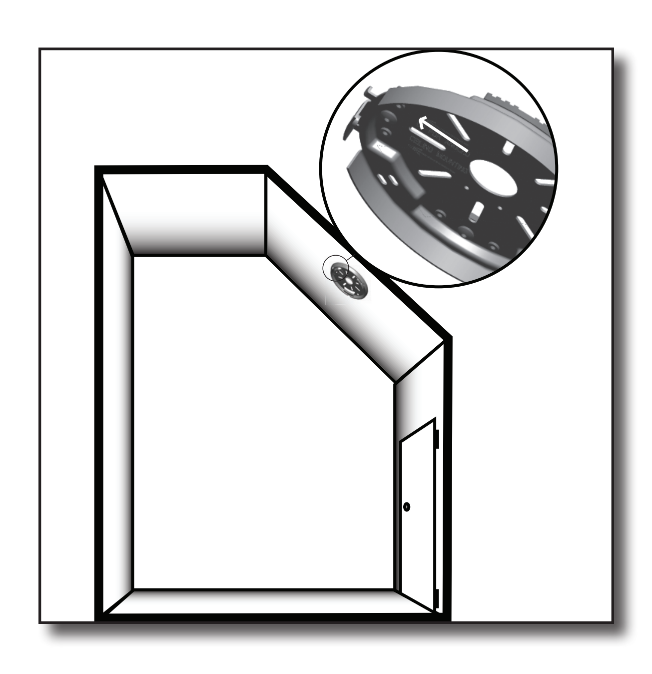
El *Montaje Empotrado* se emplea cuando el techo es menor que 2,6 m (8,5 pies) y se ajusta estrechamente al techo.

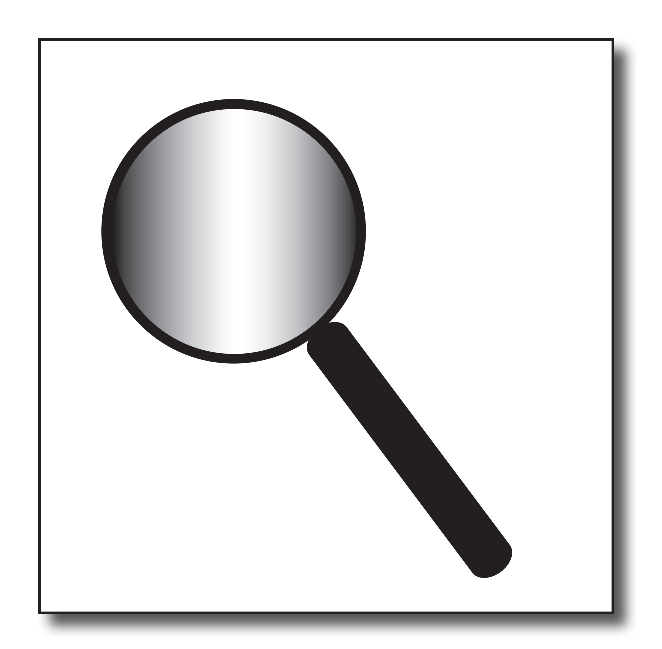
El *Montaje en Ángulo* es especialmente útil para techos abovedados o inclinados.

Português

A Montagem Nivelada é usada quando á altura do teto é menor que 2,6 m e fica ajustada bem próxima ao teto.

A Montagem em Ângulo é especialmente útil para tetos em arco ou inclinados.





English

If *angle mounting*, orient the ceiling plate so the side with tabs is closest to the ceiling peak.

If you have a concrete ceiling, follow steps 1-4 before proceeding to step 9. If you have a non-concrete ceiling, follow steps 5-8 before proceeding to step 9.

Español

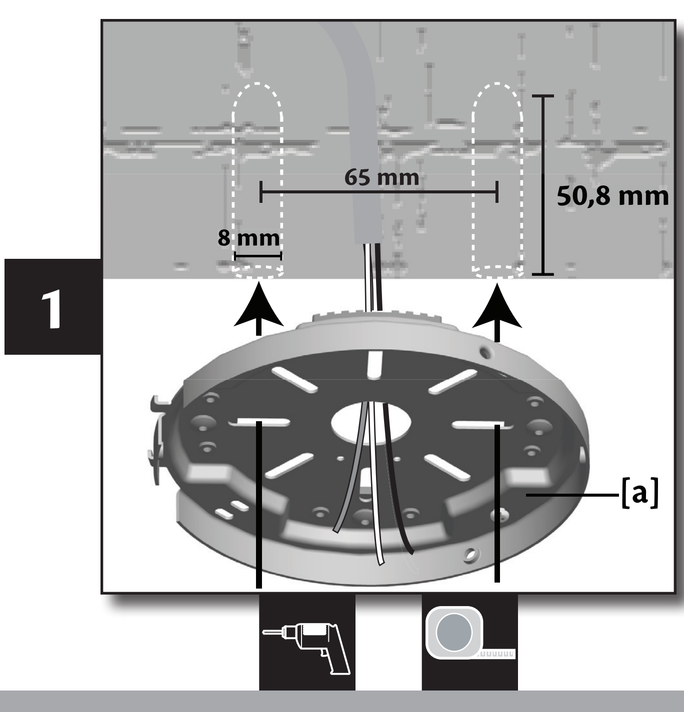
Si está realizando un *montaje en ángulo*, oriente la placa de techo de modo que el lado con pestañas esté más cerca del punto más alto del techo.

Si tiene un techo de concreto, siga los pasos 1 hasta 4 antes de avanzar al paso 9. Si tiene un techo que no es de concreto, siga los pasos 5 hasta 8 antes de avanzar al paso 9.

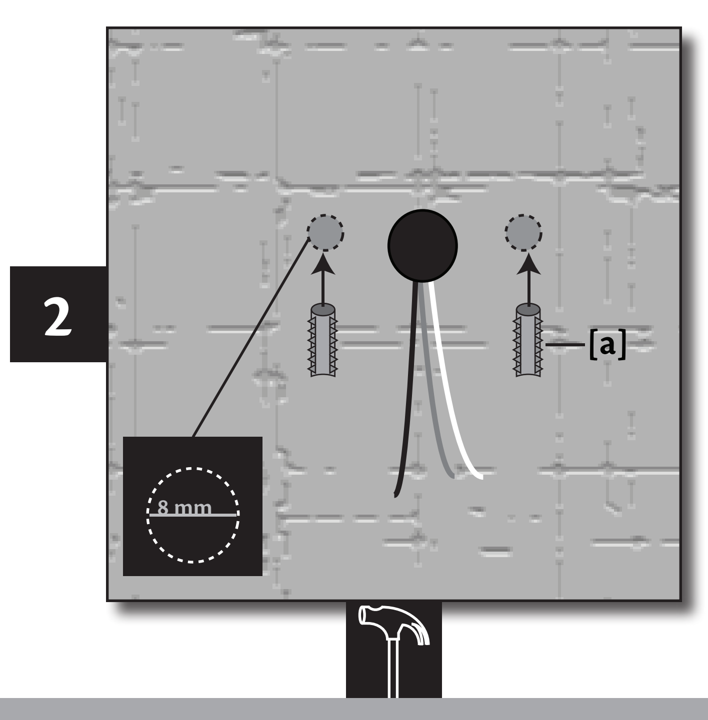
Português

Se utilizar a *montagem em ângulo*, oriente a placa de teto de forma que o lado que possui as abas fique o mais próximo possível do ponto mais alto do teto.

Se você tiver um teto de concreto, siga os passos de 1 a 4 antes de prosseguir para o passo 9. caso seu teto não seja de concreto, siga os passos de 5 a 18 antes de prosseguir para o passo 9.







English

For a *concrete ceiling*:
Identify the supply mains in the ceiling and drill two holes using the **ceiling plate [a]** as a guide for measurement and accuracy.

Drive the **M6 x 30 mm expansion anchors [a]** into the holes until the ends are flush with the ceiling.

Español

Para un *techo de concreto:*
Identifique la alimentación de la red en el techo y taladre dos agujeros usando la **placa de techo [a]** como una guía para medición y exactitud.

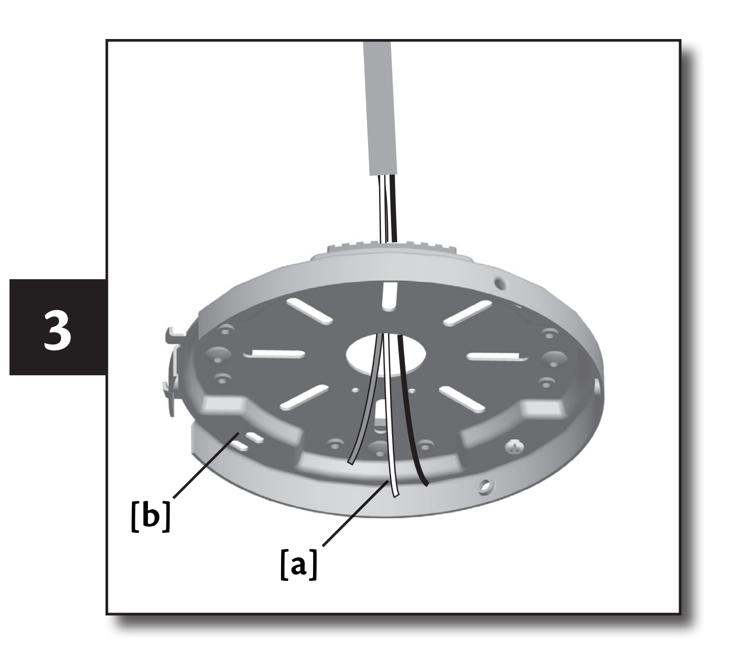
Pase los **anclajes de expansión M6 x 30 mm [a]** por los agujeros hasta que los extremos estén a nivel con el techo.

Português

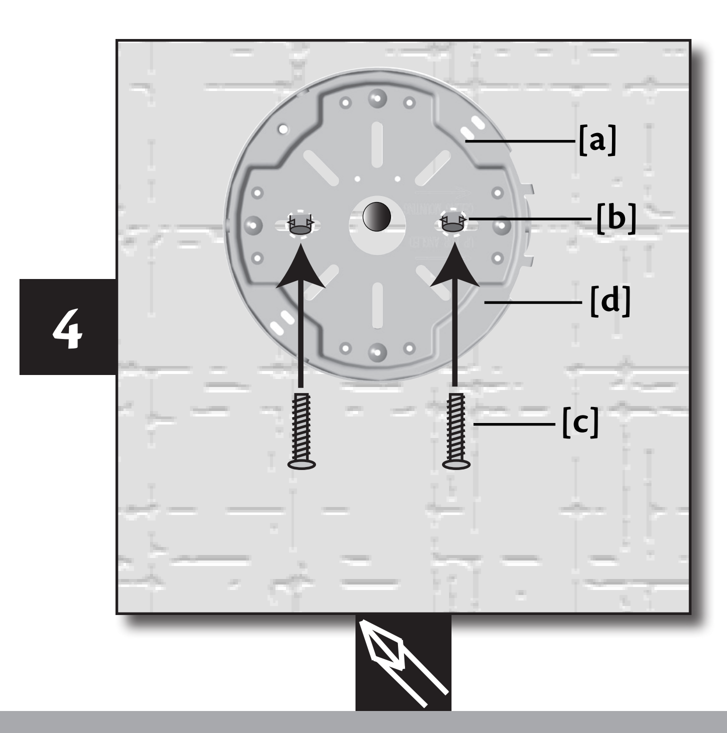
Para um *teto de concreto:*
Identifique os fios da rede elétrica no teto e faça dois furos usando o **suporte de teto [a]** como guia para uma medição precisa.

Introduza as **buchas de expansão M6 x 30 mm [a]** nos furos até que suas extremidades fiquem niveladas com o teto.

3



4



English

Thread the **supply mains [a]** through the center hole of the **ceiling plate [b]**.

Align two opposing oval slots in the **ceiling plate [a]** with the **M6 x 30 mm expansion anchors [b].** Screw the matching **M6 x 30 mm screws [c]** into the **anchors [b]** until the **isolators [d]** are tight against the ceiling. **Proceed to step 9.**

Español

Pase los alambres de la **alimentación de la red [a]** a través del agujero central de la **placa de techo [b]**.

Alinee dos ranuras ovaladas opuestas en la **placa de techo [a]** con los **anclajes de expansión M6 x 30 mm [b].** Enrosque los respectivos **tornillos M6 x 30 mm [c]** en los **anclajes [b]** hasta que los **aisladores [d]** estén bien apretados contra el techo. **Proceda al paso 9.**

Português

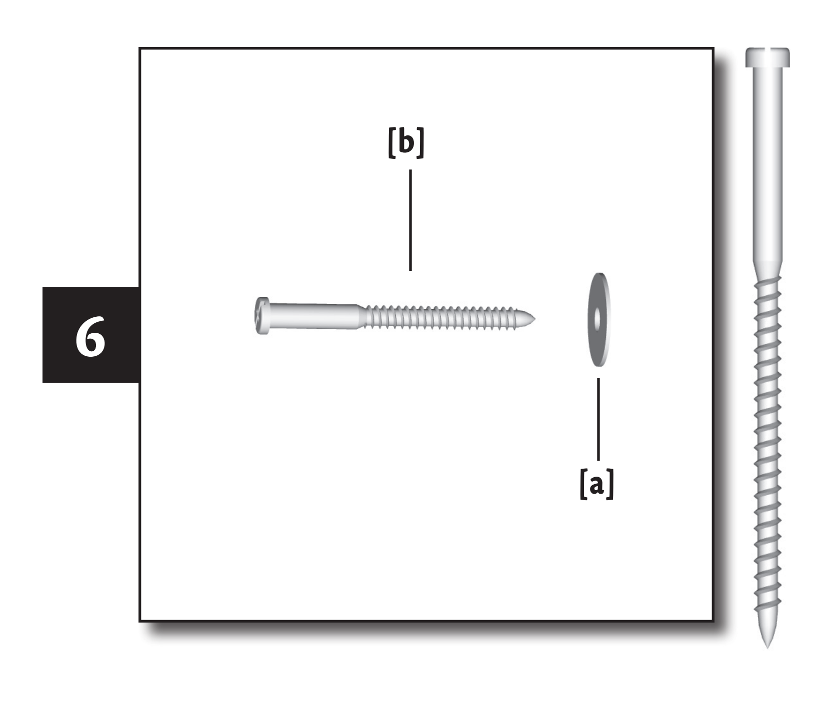
Passe os **fios da rede [a]** através do furo central do **suporte de teto [b]**.

Alinhe as aberturas ovais opostas do **suporte de teto [a]** com as **buchas de expansão M6 x 30 mm [b].** Introduza os **parafusos M6 x 30 mm [c]** correspondentes nas **buchas [b]** até que los **isoladores [d]** fiquem bem nivelado ao teto. **Prossiga para o passo 9.**

5

65 mm
50,8 mm
3,5 mm
[a]

6



English

For *non-concrete ceilings:*
Drill two pilot holes into the wood support structure using the **ceiling plate [a]** as a guide for measurement and accuracy.

Place a **flat washer [a]** on both of the **wood screws [b].**

Español

Para techos que *no son de concreto:*
Taladre dos agujeros piloto en la estructura de soporte de madera usando la **placa de techo [a]** como una guía para medición y exactitud.

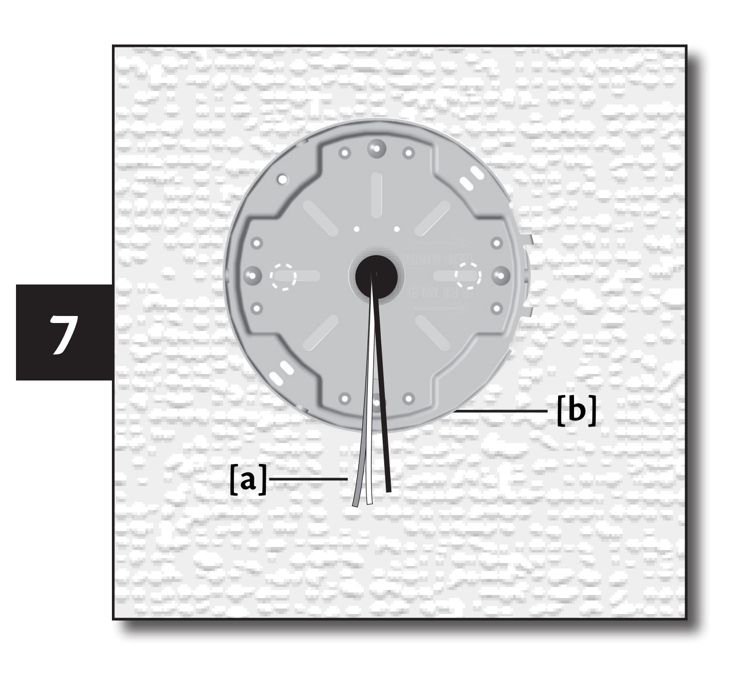
Coloque una **arandela plana [a]** en ambos **tornillos para madera [b]**.

Português

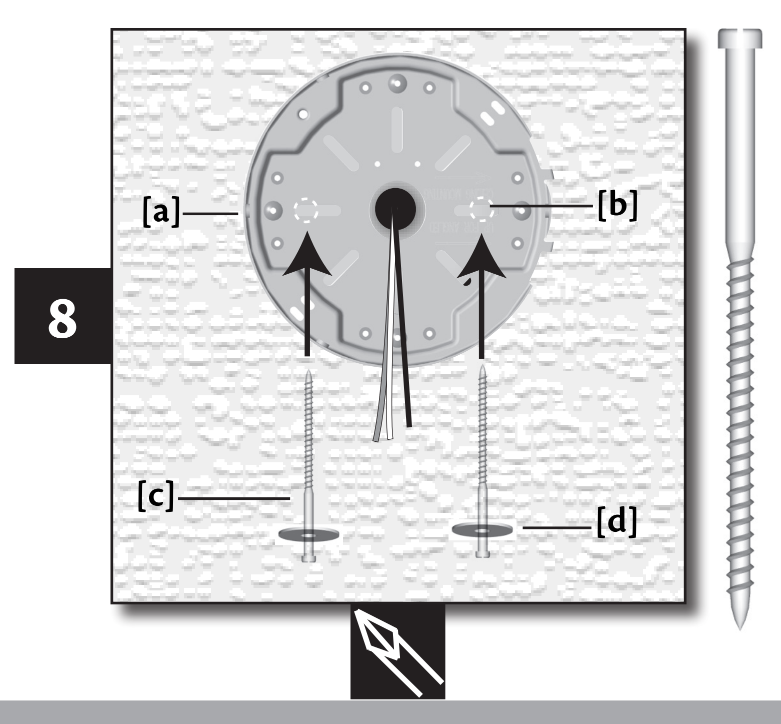
Para *tetos que não sejam de concreto:*
Faça dois furos piloto na estrutura de suporte de madeira usando a **placa de teto [a]** como guia para uma medição precisa.

Coloque uma **arruela plana [a]** em cada um dos **parafusos para madeira [b]**.

7



8



English

Thread the **supply mains [a]** through the center hole of the **ceiling plate [b]**.

Raise the **ceiling plate [a]** and align two opposing oval slots with the **pilot holes [b]**. Insert and tighten the two **wood screws [c]** with **washers [d]** to secure the **ceiling plate [a]** to the ceiling.

Español

Pase los alambres de la **alimentación de la red [a]** a través del agujero central de la **placa de techo [b]**.

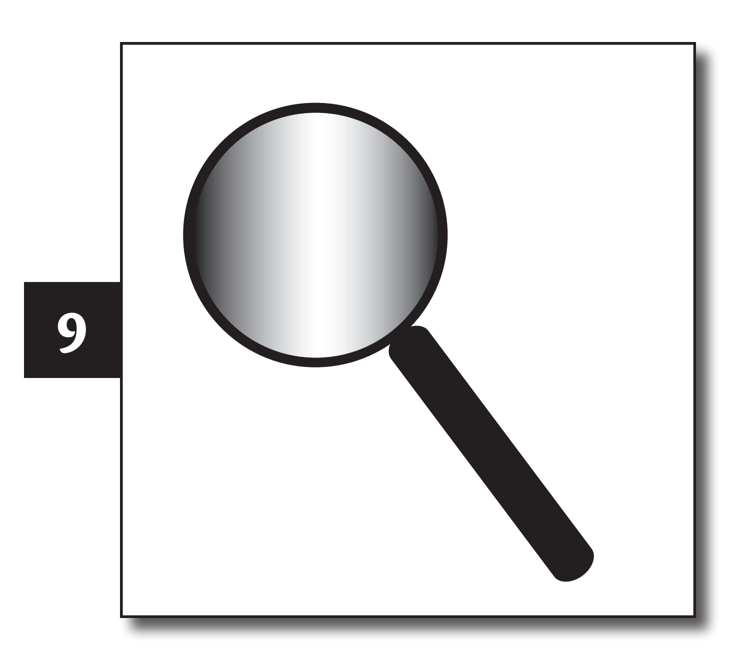
Eleve la **placa de techo [a]** y alinee dos ranuras ovaladas opuestas con los **agujeros piloto [b]**. Introduzca y apriete los dos **tornillos para madera [c]** con **arandelas [d]** para asegurar la **placa de techo [a]** al techo.

Português

Passe os **fios da rede [a]** através do furo central da **placa de teto [b]**.

Levante a **placa de teto [a]** e alinhe as aberturas ovais opostas com os **furos piloto [b]**. Coloque e aperte os dois **parafusos para madeira [c]** com as **arruelas [d]** para prender a **placa de teto [a]** ao teto.

9





English

If you are using a standard or angle mounting style, follow step 10 then skip to step 12. If you are using a flush mounting style, follow step 11 before proceeding to step 12.

WARNING!
To reduce the risk of fire, electrical shock, or motor damage, do not lift or carry the fan by the lead wires. To prevent damage to the wires on the bottom of the fan assembly, do not sit fan on hard surface. Use foam inside box as support. The pipe adapter has a special coating on the threads. Do not remove this coating; it prevents the pipe from unscrewing. Once assembled, do not remove the pipe.

Español

Si está utilizando un tipo de montaje estándar o en ángulo, siga los paso 10 y avance hasta el paso 12. Si está utilizando un tipo de montaje empotrado, siga los paso 11 antes de avanzar al paso 12.

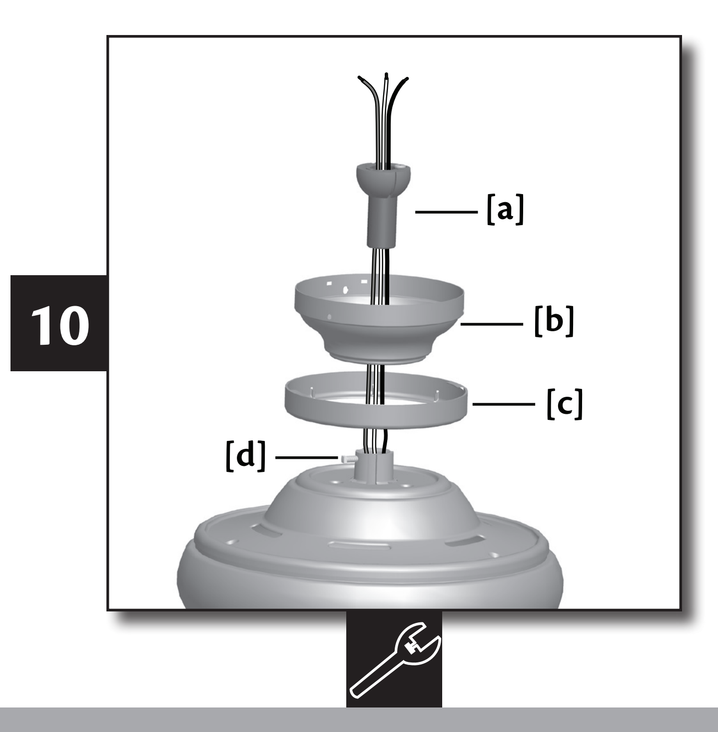
¡ADVERTENCIA!
Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, o daño al motor, no levante ni transporte el ventilador llevándolo por los alambres. Para evitar daños a los alambres en la parte inferior del conjunto del ventilador, no asiente el ventilador en una superficie dura. Use espuma dentro de la caja como soporte. El adaptador del tubo tiene un recubrimiento especial en la parte roscada. No retire este recubrimiento; evita que el tubo se desenrosque. Luego del ensamblaje, no retire el tubo.

Portugês

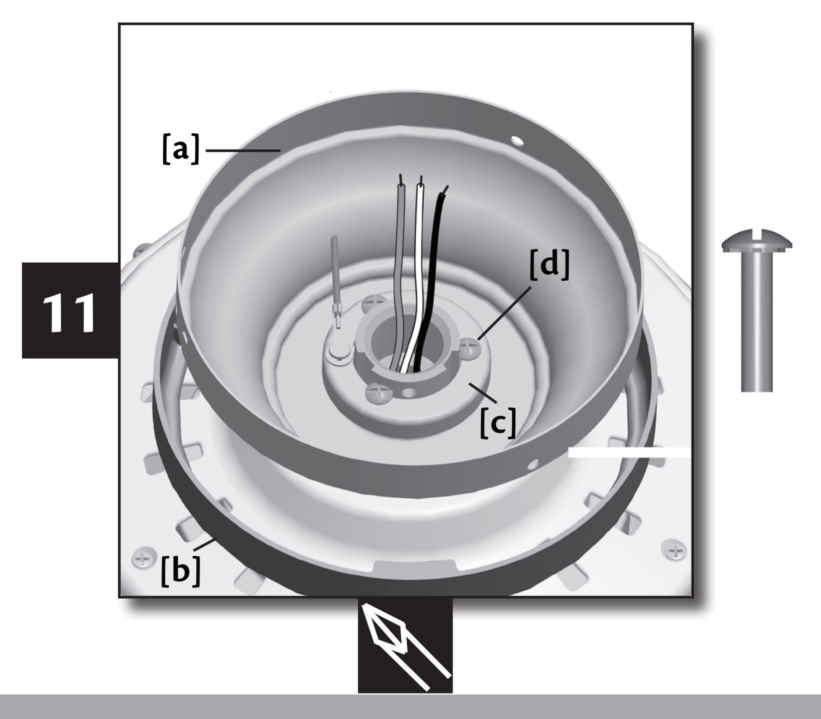
Se você estiver usando um estilo de montagem padrão ou em ângulo, siga os passo 10 e então passe para o passo 12. Se você está usando o estilo de montagem nivelada, siga os passo de 11 antes de passar para o passo 12.

AVISO!
Para reduzir o risco de fogo, choque elétrico ou avaria do motor, não levante ou carregue o ventilador pela fiação elétrica. Para evitar danos à fiação na parte inferior do conjunto do ventilador, não apóie o ventilador sobre superfícies rígidas. Use uma caixa com espuma para apoio. O adaptador da haste possui um revestimento especial sobre a rosca. Não remova este revestimento; ele evita que a haste seja desenroscada. Após a montagem, não remova a haste.

10



11



English

For *standard or angle mounting:*
Pull the motor lead wires through the **pipe [a], canopy [b],** and **canopy trim ring [c]**. Screw the pipe into the **fan motor [c]** until tight then tighten the **setscrew [d]**. Threads on the pipe may be visible after tightening, this is normal.

For *low profile mounting:*
Remove the setscrew. Pull the motor lead wires through the **canopy [a], canopy trim ring [b],** and **low profile washer [c]**. Install three **screws [d]** as shown to secure the low profile washer.

Español

Para *montaje estándar o en ángulo*:
Tire los extremos de los alambres del motor a través del **tubo [a]**, la **campana [b]**, y del **anillo de la moldura de campana [c]**. Enrosque el tubo dentro del **motor del ventilador [c]** hasta que esté ajustado y luego apriete el **tornillo de ajuste [d]**. La rosca en el tubo puede ser visible después del apriete; esto es normal.

Para montaje de perfil bajo:
Retire el tornillo de ajuste. Tire los extremos de los alambres del motor a través de la **campana [a]**, del **anillo de la moldura de campana [b]**, y la **arandela de perfil bajo [c]**. Instale tres **tornillos [d]** como se muestra para asegurar la arandela de perfil bajo.

Português

Para montagem padrão ou em ângulo:
Passe a fiação principal do motor através do **tubo [a]**, **canopla [b]** e **anel de acabamento da canopla [c]**. Aparafuse o tubo no **motor do ventilador [c]** até que fique apertado, em seguida aperte o **parafuso de fixação [d]**. As roscas do tubo podem ficar visíveis após o aperto, isso é normal.

Para montagem de baixo acabamento:
Remova o parafuso de fixação. Passe a fiação principal do motor através da **canopla [a]**, **anel de acabamento da canopla [b]** e arruela para **baixo acabamento [c]**. Coloque **três parafusos [d]** como mostrado para prender a arruela para baixo acabamento.



English

WARNING!
To avoid possible electric shock, before wiring the fan, disconnect power by turning off the circuit breakers to both the outlet box and its associated wall switch location. If you cannot lock the circuit breakers in the off position, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel. All wiring must be in accordance with national and local electrical codes. If you are unfamiliar with wiring, you should use a qualified electrician.

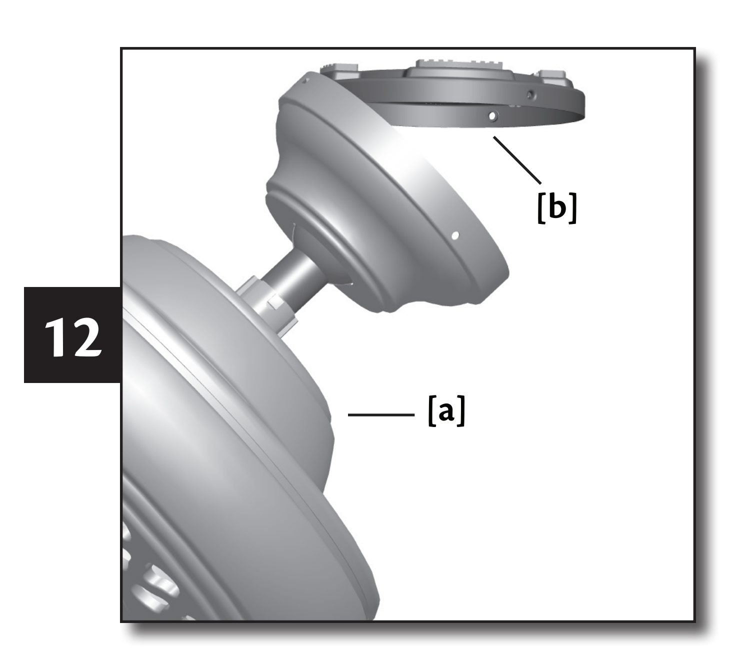
Español

¡ADVERTENCIA!
Para evitar posibles choques eléctricos, antes de cablear el ventilador, desconecte la alimentación apagando los interruptores automáticos que alimentan a la caja de salida y al interruptor de pared asociado. Si no puede bloquear los interruptores automáticos en la posición de apagado, asegure firmemente una forma destacada de advertencia, como una etiqueta de seguridad, en el tablero de servicio. Todo cableado debe realizarse de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales. Si no está familiarizado con el cableado, debe emplear un electricista calificado.

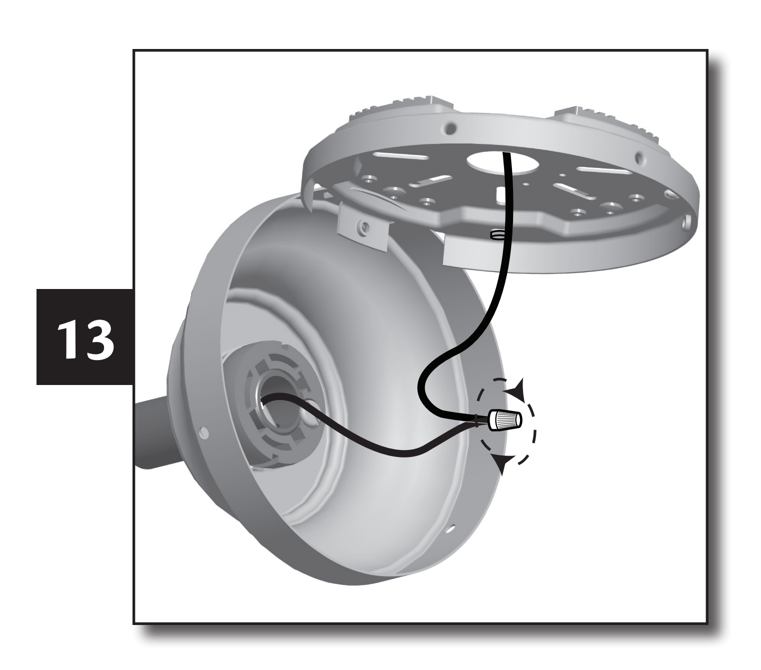
Português

AVISO!
Para evitar um possível choque elétrico, antes de instalar seu ventilador interrompa o fornecimento de energia desconectando os disjuntores relativos à caixa de passagem e aos interruptores de parede associados. Caso você não consiga travar os disjuntores na posição desligada, prenda firmemente e de modo destacado um aviso ou etiqueta no quadro geral. Toda instalação elétrica deve estar de acordo com os códigos elétricos nacionais e locais. Se você não estiver familiarizado com instalações elétricas procure a ajuda de um eletricista qualificado.

12



13



English

Raise the **fan [a]** and align the slots in the canopy with the hooks on the **ceiling plate [b]**.
Note: To hang the fan, you must tilt the canopy to an almost vertical position so that the canopy slots sit on the ceiling plate hooks.

To connect the wires, hold the bare metal leads together and place a wire nut over them, then twist the wire nut clockwise until tight.

Español

Levante el **ventilador [a]** y alinee las ranuras en la campana con los ganchos en la **placa de techo [b]**.
Nota: Para colgar el ventilador, debe inclinar la campana a una posición casi vertical para que las ranuras de la campana se asienten en los ganchos de la placa de techo.

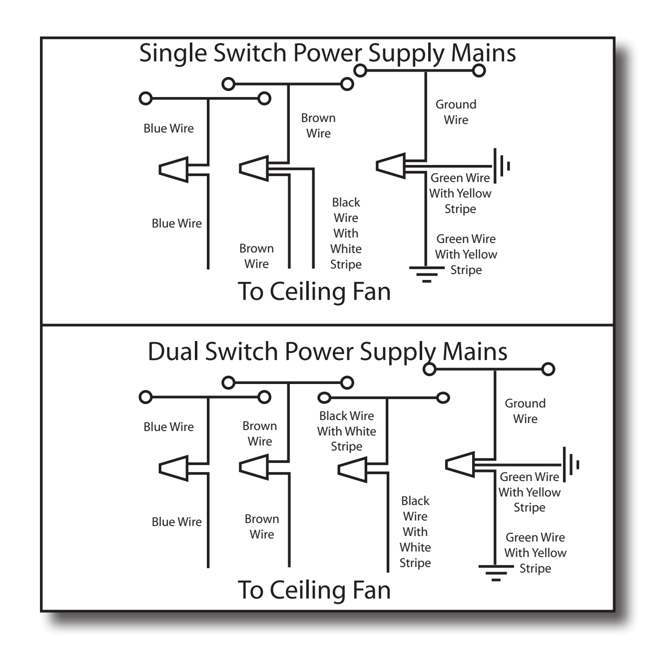
Para conectar los alambres, sostenga los extremos de los alambres juntos y coloque un empalme plástico sobre ellos y gírelo en sentido horario hasta que quede apretado.

Português

Levante o **ventilador [a]** e alinhe as aberturas da canopla com os ganchos da **placa de teto [b]**.
Nota: Para sustentar o ventilador, você deve inclinar a canopla até uma posição quase vertical de modo que as aberturas na canopla fiquem assentadas sobre os ganchos da placa de teto.

Para conectar os fios, junte as extremidades metálicas e coloque um prendedor de fios, em seguida torça o prendedor de fio no sentido horário até que fique firme.

14



English

Wiring Schematic

Single Switch Wiring:
•The bare or green ground wire from the ceiling to the green/yellow ground wire from the ceiling plate and the green/yellow ground wire from the fan
•The blue wire from the ceiling to the blue wire from the fan
•The brown wire from the ceiling to the brown and the black/white wire from the fan

Español

Alambrado Esquemático

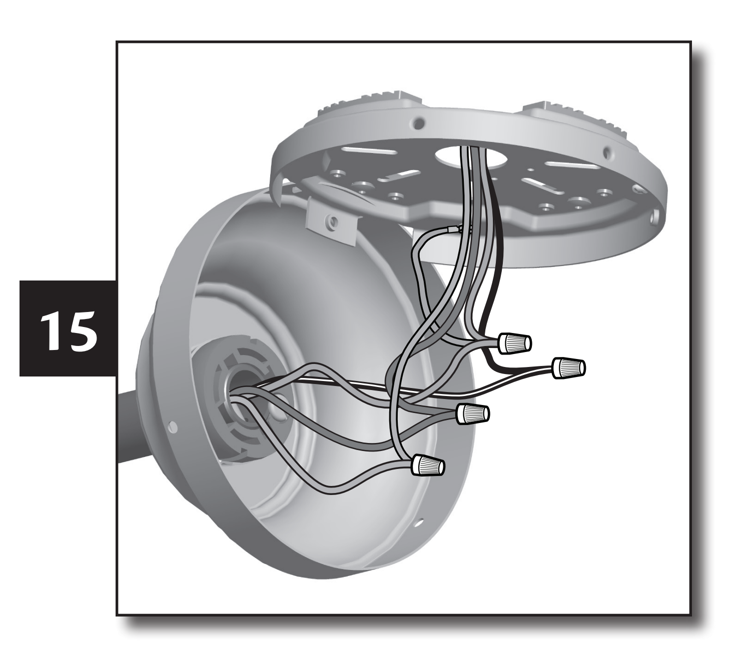
Cableado para un solo interruptor:
• El alambre desnudo o verde de tierra desde el techo al alambre verde de tierra/amarillo de la placa de techo y al alambre verde de tierra del ventilador
• El alambre azul del techo con el alambre azul del ventilador
• El alambre marron del techo al alambre marron y al alambre negro/blanco del ventilador

Português

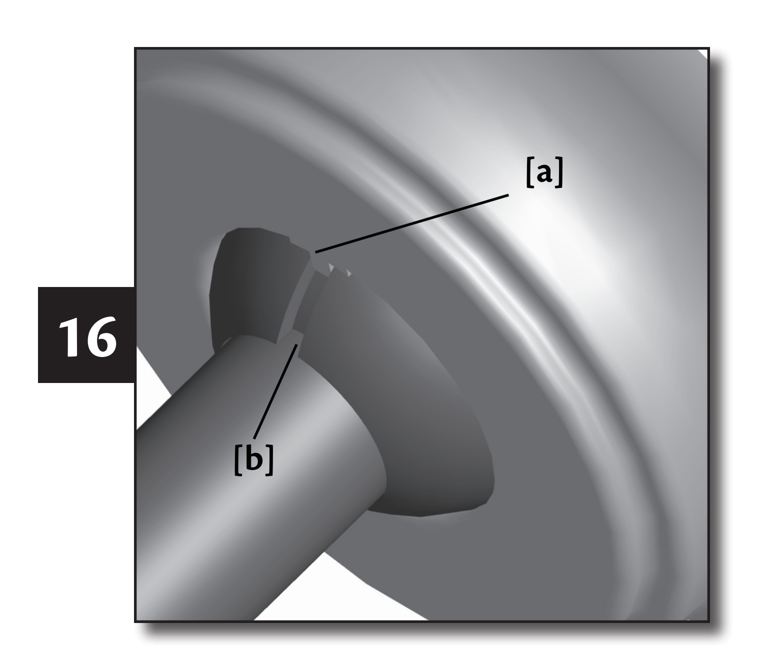
Ligue Esquemático

Instalação de um Único Interruptor:
•O fio terra verde ou sem revestimento do teto no fio verde e amarelo terra da placa de teto e no fio verde terra do ventilador
•O fio azul do teto no fio azul do ventilador
•O fio marrom do teto no fio marrom e no fio preto/branco do ventilador

15



16



Dual Switch Wiring:
- The bare or green ground wire from the ceiling to the green/yellow ground wire from the ceiling plate and the green/yellow ground wire from the fan
- The blue wire from the ceiling to the blue wire from the fan
- The brown wire from the ceiling to the brown wire from the fan
- The black/white wire from the fan to the wire for the wall switch

WARNING: Failure to complete the following steps could cause the fan to fall.

Rotate the hanger ball so the **tab [a]** in the canopy is secure in the **hanger ball groove [b]**. **Note:** Your fan may have multiple tabs and grooves that must be aligned.

English

Cableado para dos interruptores:
- El alambre desnudo o verde de tierra desde el techo al alambre verde de tierra/amarillo de la placa de techo y al alambre verde de tierra del ventilador
- El alambre azul del techo con el alambre azul del ventilador
- El alambre marron del techo con el alambre marron del ventilador
- El alambre negro/blanco del ventilador al alambre para el interruptor de pared

ADVERTENCIA: Si no completa los pasos siguientes podría causar la caída del ventilador.

Gire la bola de suspensión de modo que la **lengüeta [a]** en la campana esté segura en la ranura de la **bola de suspensión [b]**. Nota: Su ventilador puede tener varias lengüetas y ranuras que deben estar alineadas.

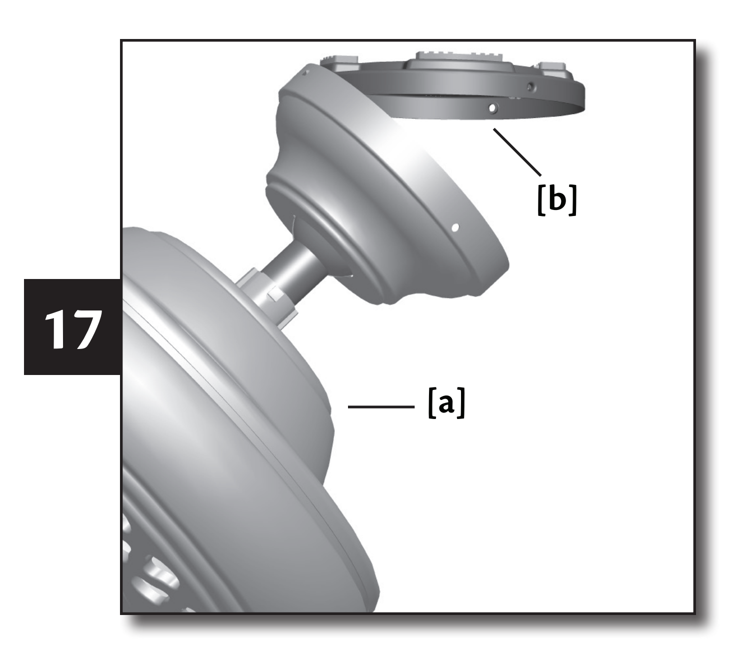
Español

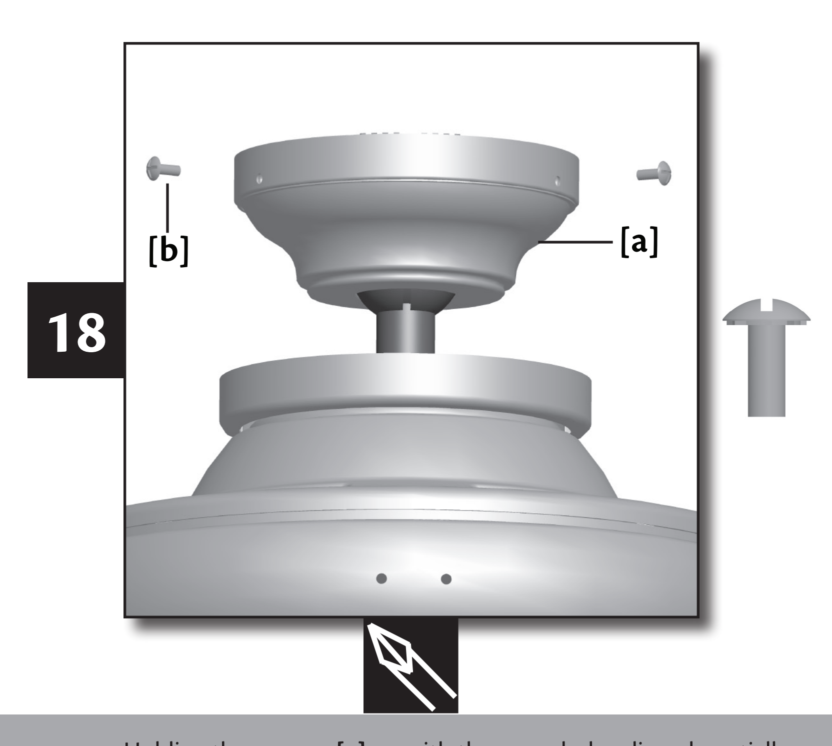
Instalação de um Interruptor Duplo:
- O fio terra verde ou sem revestimento do teto no fio verde e amarelo terra da placa de teto e no fio verde terra do ventilador
- O fio azul do teto no fio azul do ventilador
- O fio preto do marrom no fio marrom do ventilador
- O fio preto/branco do ventilador no fio do interruptor de parede

AVISO: O não cumprimento dos passos seguintes pode ocasionar a queda do ventilador.

Gire a esfera de fixação de modo que a **guia [a]** na canopla fique presa à abertura da **esfera de fixação [b]**. Nota: Seu ventilador poderá ter várias guias e aberturas que precisem ser alinhadas.

Português





English

Swing the **fan [a]** up to align the canopy screw holes with the mounting holes on the **ceiling plate [b]**.
⚠ WARNING: The slots in the canopy must remain engaged while swinging the canopy for alignment.

Holding the **canopy [a]** up with the screw holes aligned, partially install two **canopy screws [b]** into the holes opposite the ceiling plate tabs. Partially install a canopy screw between the slots in the canopy. When all the holes are properly aligned, securely tighten all three canopy screws.

Español

Gire el **ventilador [a]** hacia arriba y alinee los agujeros de los tornillos de la campana con los agujeros de montaje en la **placa de techo [b]**.
ADVERTENCIA: Las ranuras en la campana deben permanecer enganchadas mientras se gira la campana para la alineación.

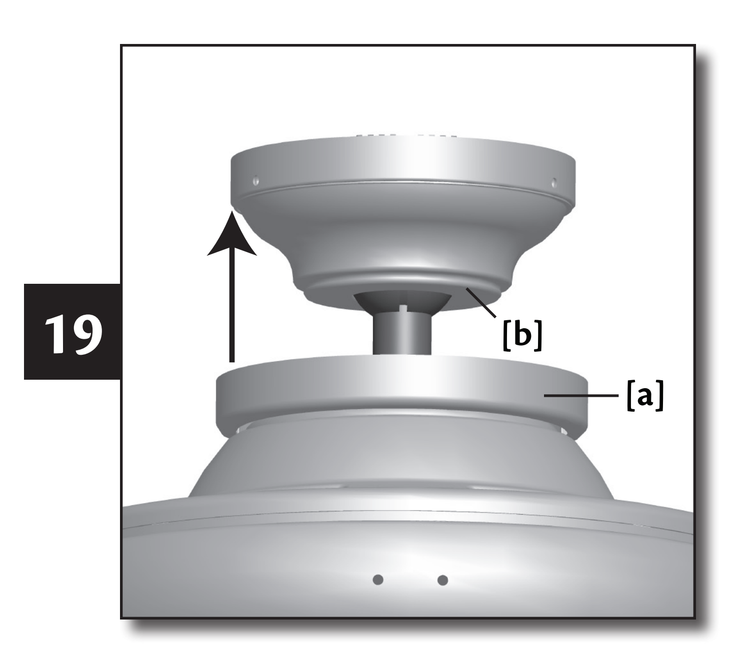
Mientras sostiene la **campana [a]** con los agujeros de los tornillos alineados, instale parcialmente dos **tornillos de campana [b]** en los agujeros opuestos a las lengüetas de la placa de techo. Instale parcialmente un tornillo de campana entre las ranuras en la campana. Cuando los agujeros estén bien alineados, apriete firmemente los tres tornillos de la campana.

Português

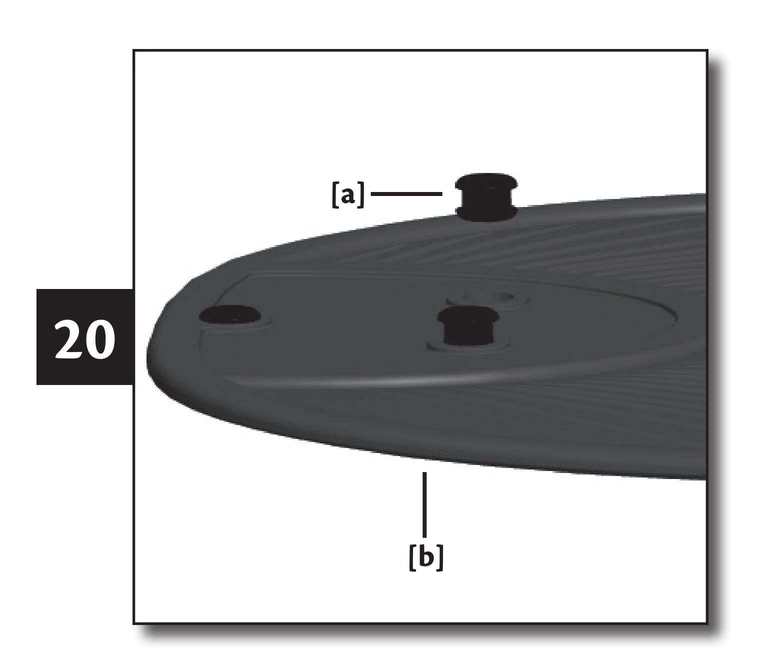
Mova o **ventilador [a]** para cima de modo a alinhar os furos dos parafusos da canopla com os furos de montagem na **placa de teto [b]**.
AVISO: As aberturas na canopla devem ficar encaixadas enquanto a canopla está sendo virada para alinhamento.

Apóie a **canopla [a]** com os furos dos parafusos alinhados e instale parcialmente dois **parafusos da canopla [b]** nos furos opostos às guias da placa de teto. Instale parcialmente um parafuso na canopla entre as aberturas e a canopla. Quando todos os furos estiverem adequadamente alinhados, prenda firmemente todos os três parafusos da canopla.

19



20



English

Align the tabs on the **trim ring [a]** opposite the grooves in the hanger ball. Using both hands, push the canopy trim ring up to the top of the **canopy [b]**. The canopy trim ring will snap and lock into place.

Your fan may include **blade grommets [a]** If your fan has grommets, insert them by hand into the holes in the **blades [b]**.

Español

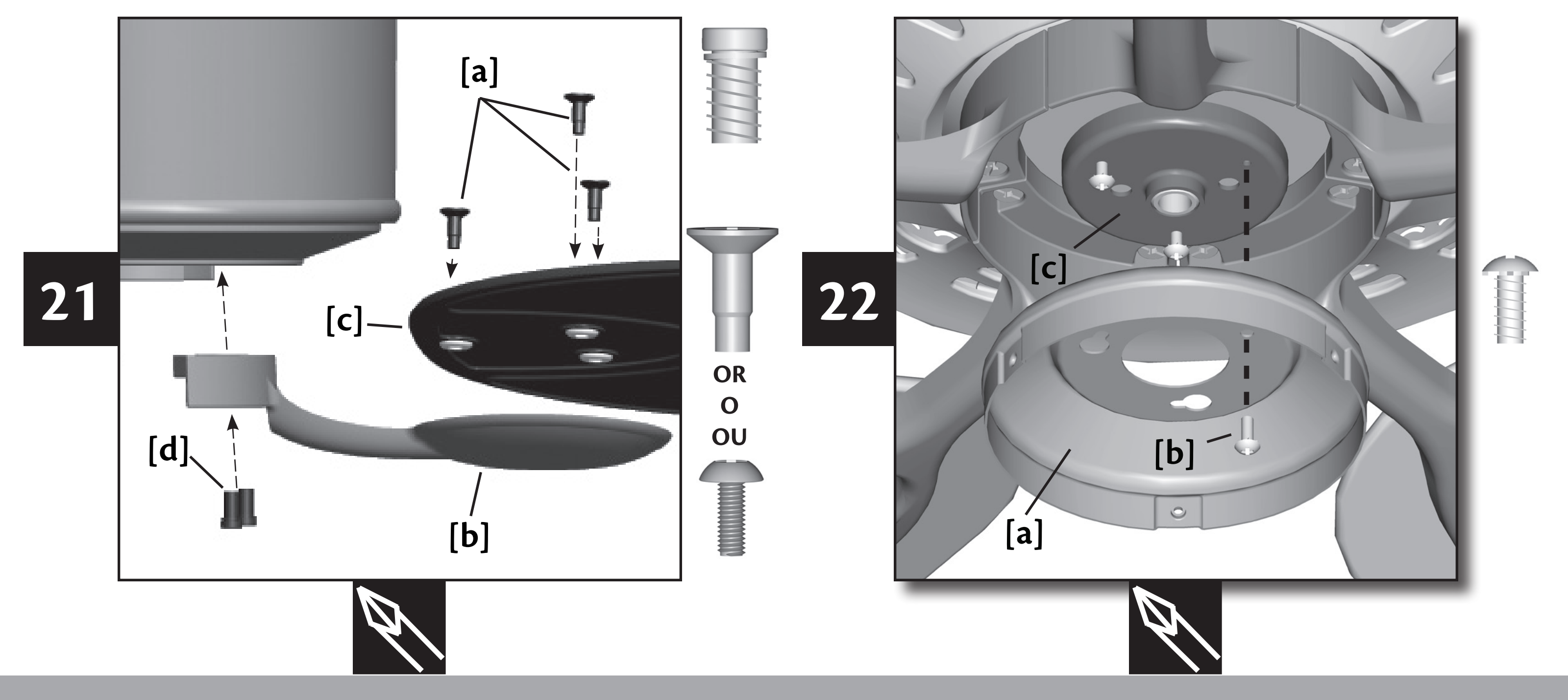
Alinee las lengüetas en el **anillo de moldura [a]** opuestas a las ranuras en la bola de suspensión. Con las dos manos empuje el anillo de la moldura de campana hasta la parte superior de la **campana [b]**. Escuchará un clic y el anillo de la moldura de campana quedará asegurado en posición.

Su ventilador puede incluir **arandelas de caucho [a]** para las aspas. Si su ventilador tiene arandelas de caucho, introdúzcalas a mano en los agujeros en las **aspas [b]**.

Português

Alinhe as guias ao **anel de acabamento [a]** em oposição às aberturas da esfera de suporte. Com as duas mãos puxe o anel de acabamento da canopla até a parte superior da **canopla [b]**. O anel de acabamento da canopla irá emitir um estalido ao se encaixar no lugar na canopla.

O ventilador pode vir com um jogo de **anéis isolantes [a]**. Se o ventilador vir com estes anéis isolantes inclusos, por favor insira-os nos furos das **pás [b]**.



English

Attach each **blade [c]** to a **blade iron [b]** using three **blade assembly screws [a]**. Remove the blade mounting screws and rubber bumpers from the motor. Save the screws and discard the bumpers. Attach each blade iron to the fan with two **blade mounting screws [d]**. Securely tighten all screws.

Partially install two **housing assembly screws [b]** into the **switch housing mounting plate [c]**. Align the keyhole slots in the **housing [a]** with the housing assembly screws. Rotate the upper switch housing to situate the screws in the narrow ends of the keyholes. Install the remaining screw and securely tighten all three screws.

Español

Fije cada **paleta [c]** a cada **soporte de paleta [b]** usando tres **tornillos de montaje de paleta [a]**. Retire los tornillos de montaje del aspa y los protectores de caucho del motor. Guarde los tornillos y deseche los topes protectores. Fije cada soporte de paleta al ventilador con dos **tornillos de montaje de paleta [d]**. Apriete firmemente todos los tornillos.

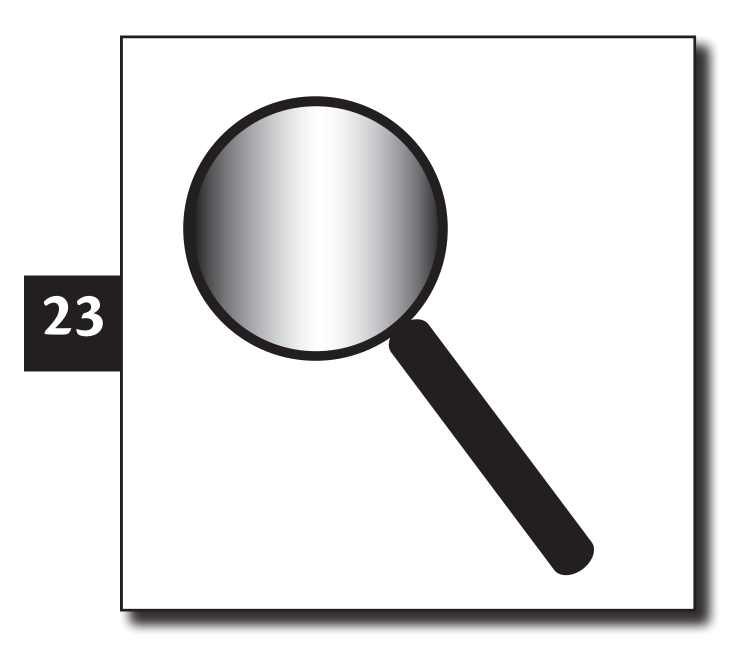
Instale parcialmente dos **tornillos de montaje [b]** en la **placa de montaje de la caja del interruptor [c]**. Alinee las ranuras de bocallave en la **caja [a]** con los tornillos de montaje de la caja. Gire la caja superior del interruptor para ubicar los tornillos en los extremos angostos de las ranuras de bocallave. Instale el tornillo restante y asegure firmemente los tres tornillos.

Português

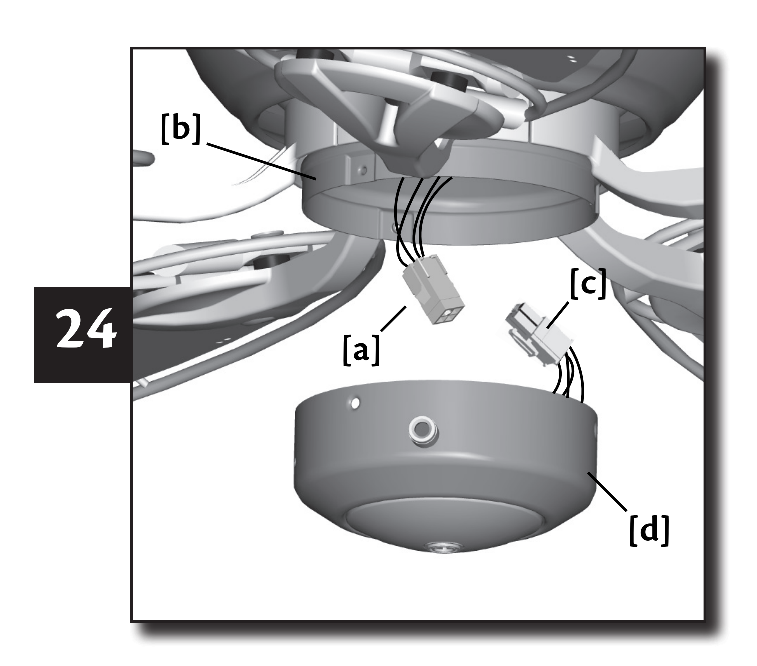
Prenda cada uma das **pás [c]** a uma **ferragem da pá [b]** usando três **parafusos de montagem das pás [a]**. Remova os parafusos de montagem das pás e os protetores de borracha do motor. Guarde os parafusos e deixe de lado os protetores. Prenda cada ferragem da pá ao ventilador com dois **parafusos de montagem das pás [d]**. Aperte todos os parafusos.

Instale parcialmente dois **parafusos de montagem da unidade [b]** na **placa de montagem da unidade de controle [c]**. Alinhe a parte mais estreita das aberturas na **unidade [a]** com os parafusos de montagem da unidade. Gire a unidade de controle superior para situar os parafusos na parte mais estreita das aberturas. Instale os parafusos restantes e prenda com firmeza todos os três parafusos.

23



24



English

If you want to install the included light kit, follow steps 25-29 to complete installation.

If you do not wish to install the included light kit, follow step 24 to complete installation.

No light kit option:
Connect the **fan plug connector [a]** from the **upper switch housing [b]** to the **switch plug connector [c]** from the **lower switch housing [d]**. Align the holes in the **lower switch housing [d]** with the holes in the **upper switch housing [b]** and securely install three **screws [c]**.

Español

Si desea instalar el dispositivo de iluminación incluido, siga los pasos 25-29 para completar la instalación.

Si no desea instalar el dispositivo de iluminación incluido, siga los paso 24 para completar la instalación.

Si no desea el dispositivo de iluminación:
Conecte el **conector del ventilador [a]** de la **caja superior del interruptor [b]** al **conector del interruptor [b]** de la **caja inferior del interruptor [d]**. Alinee los agujeros en la **caja inferior del interruptor [d]** con los tornillos en la **caja superior del interruptor [b]** e instale firmemente los tres **tornillos [c]**.

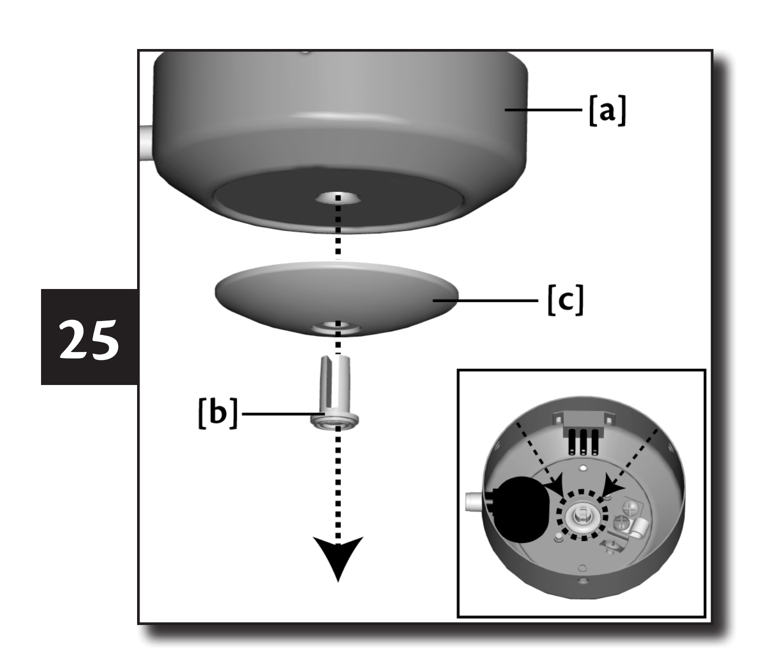
Português

Se você desejar instalar a luminária incluída, siga os passos 25 a 29 para completar a instalação.

Se você não desejar instalar a luminária incluída, siga os passo 24 para completar a instalação.

Sem a opção luminária:
Encaixe o **conector de ligação do ventilador [a]** da **unidade superior de controle [b]** no **conector de ligação [c]** da **unidade inferior de controle [d]**. Alinhe os furos na **unidade inferior de controle [d]** com os furos na **unidade de controle superior [b]** e prenda com firmeza três **parafusos [c]**.





English

⚠ CAUTION: Make sure the upper switch housing is securely attached to the switch housing mounting plate. Failure to properly attach and tighten all three assembly screws could result in the switch housing and light fixture falling.

Light kit option:
Hold the **lower switch housing [a]** in both hands and push the **plug button [b]** out with your thumb. Remove the **cap [c]**.

Español

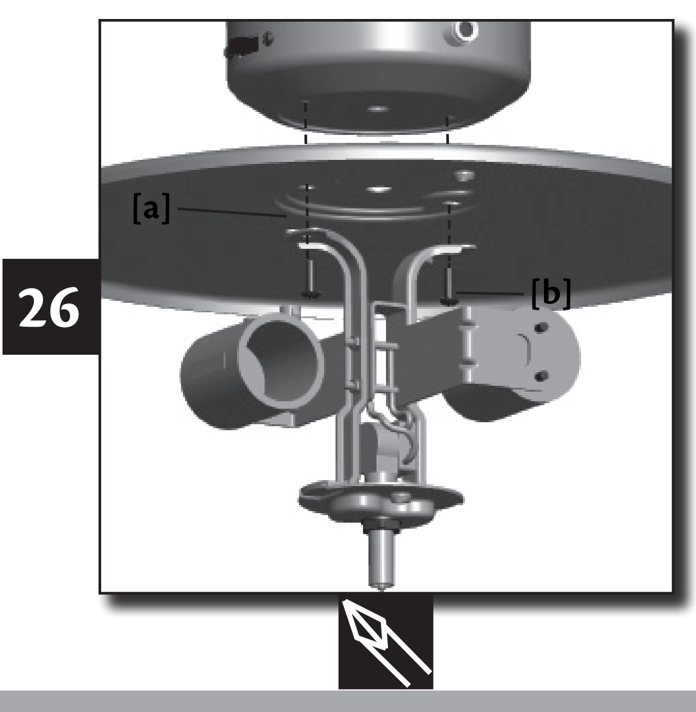
PRECAUCIÓN: Asegúrese que la caja superior del interruptor esté fijada firmemente a la placa de montaje. La fijación y el ajuste incorrectos de los tres tornillos de montaje del conjunto pueden causar que la caja del interruptor y el accesorio de iluminación caigan.

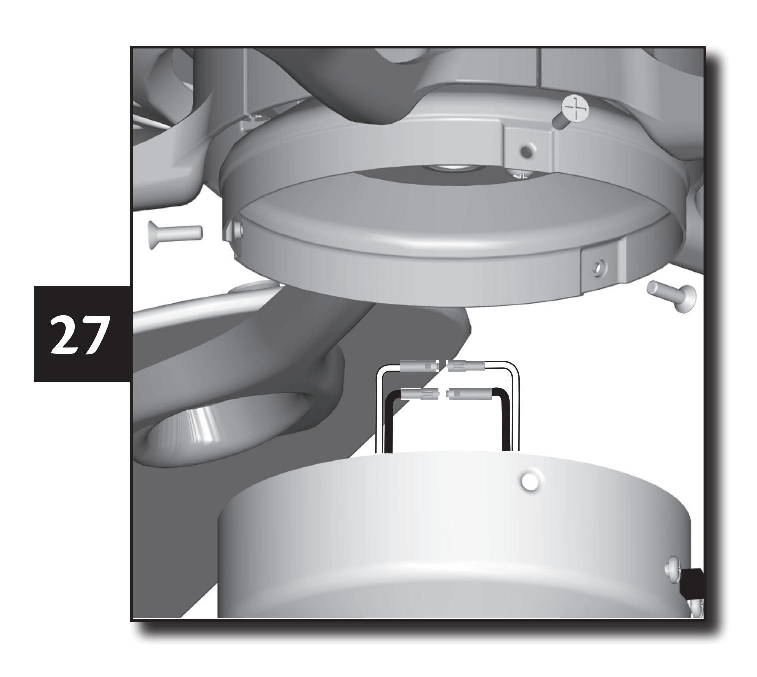
Si desea el dispositivo de iluminación:
Sujete la **caja inferior del interruptor [a]** con las dos manos y empuje el **botón [b]** hacia fuera con su dedo. Quite la **tapa [c]**.

Português

CUIDADO: Certifique-se de que a unidade de controle superior esteja firmemente presa à placa de montagem da unidade. Caso os três parafusos de montagem da unidade não estejam colocados e apertados de modo apropriado poderá ocorrer a queda da unidade de controle e da luminária.

Com a opção luminária:
Segure a **unidade inferior de controle [a]** com ambas as mãos e empurre o **botão de encaixe [b]** para fora com o seu dedo polegar. Remova a **cobertura [c]**.





English

Attach the **light fixture assembly [a]** to the switch housing using the two **screws [b]**.

Connect the end of the **black wire** from the **fan** to the **black wire** from the light kit. Connect the end of the **white wire** from the **fan** to the **white wire** from the light kit.

Español

Sujete el **conjunto de artefacto de luz [a]** al bastidor de los interruptores por medio de dos **tornillos [b]**.

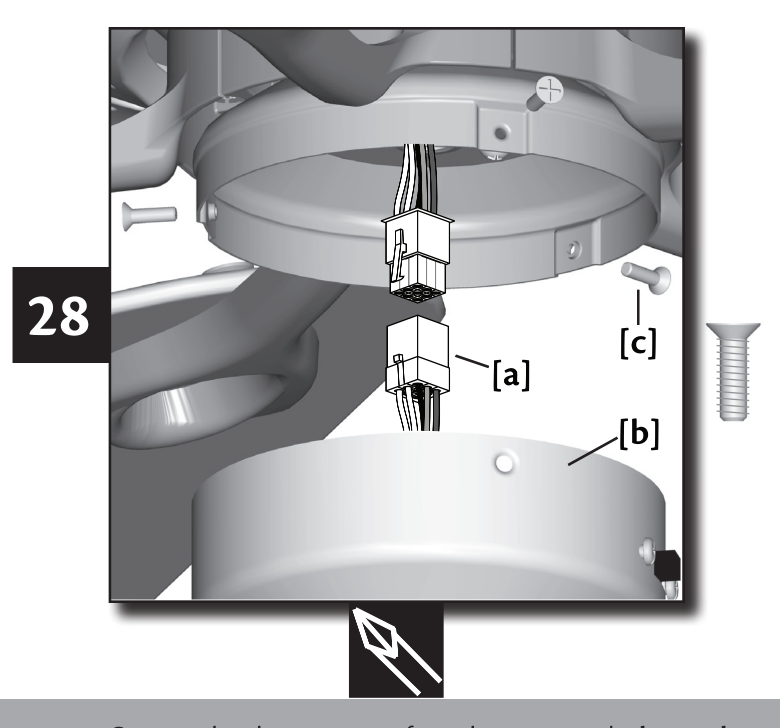
Conecte el extremo del **alambre negro** del **motor del ventilador** al **alambre negro** de **dispositivo de iluminación**. Conecte el extremo del **alambre blanco** del **motor del ventilador** al **alambre blanco** de **dispositivo de iluminación**.

Português

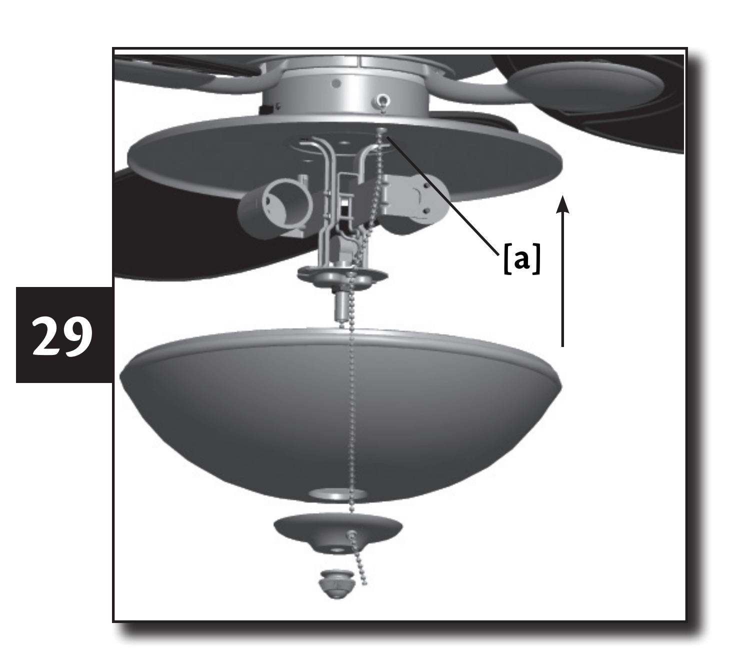
Fixe o **conjunto do kit de iluminação [a]** á carcaça do interruptor utilizando os dois **parafusos [b]**.

Conecte a extremidade do **fio preto** da **motor do ventilador** do fio **preto** da **luminária**. Conecte a extremidade do **fio branco** da **motor do ventilador** do fio **branco** da **luminária**.

28



29



English

Connect the plug connector from the motor to the **lower plug connector [a]** in the **lower switch housing assembly [b]**. Align the holes in the lower switch housing with the holes in the upper switch housing and securely install three **screws [c]**.

Thread the pull chain through the hole in the metal plate [a].Thread the fan switch pull chain through the center opening in the globe. Raise the shade to the light fixture. Place the cover plate up against the underside of the globe. Thread the light switch pull chain through the finial and screw the cap onto the pipe end until tight.

Español

Conecte el conector superior del motor al **conector inferior [a]** en el conjunto de la **caja inferior del interruptor [b]**. Alinee los agujeros en la caja inferior del interruptor con los tornillos en la caja superior del interruptor e instale firmemente los tres **tornillos [c]**.

Pase la cadena a través del orificio de la placa de metal [a]. Atraviese la cadenita del interruptor del ventilador por la abertura central del globo. Levante la pantalla a la lámpara. Coloque la placa de cubierta contra la parte de abajo del globo. Atraviese la cadenita del interruptor de la luz a través del florón y atornille la tapa en el extremo del tubo hasta que quede ajustada.

Português

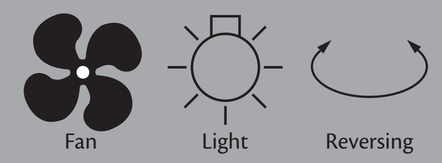
Encaixe o conector do motor ao **conector de encaixe inferior [a]** no conjunto da unidade de **controle inferior [b]**. Alinhe os furos na unidade inferior de controle com os furos na unidade de controle superior e prenda com firmeza três **parafusos [c]**.

Passe o cordão de controle através do furo na placa de metal [a] Passe a corrente de puxar do interruptor do ventilador através da abertura central no globo. Coloque o globo na luminária. Coloque a chapa da tampa contra a parte inferior do globo. Passe a corrente de puxar do interruptor de luz através do remate e aparafuse a calota na extremidade do tubo até ficar apertada.

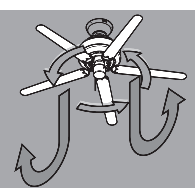
English

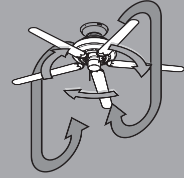
Operating Your Hunter Fan

Control switches are identified by the following symbols:



- Turn on the electrical power to the fan.
- Pull the light chain slowly to turn the light on and off.
- The fan pull chain controls power to the fan. The chain has four settings in sequence: High, Medium, Low, and Off.
- Pull the chain slowly to adjust the setting.
- To change the direction of the airflow, turn the fan off and wait for it to come to a complete stop. Slide the reversing switch on the fan to the opposite position then restart the fan.



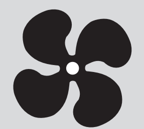


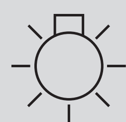
Ceiling fans work in two directions: downdraft (counterclockwise rotation) and updraft (clockwise rotation). Downdraft creates a direct breeze and maximum cooling effect. Updraft creates a more indirect airflow. Many consumers prefer the indirect airflow as a night time setting in summer or winter. In winter, using the updraft setting will distribute the warmer air trapped near the ceiling and distribute that air without causing a draft. To change the direction of air flow, turn the fan off and let it come to a complete stop. Slide the reversing switch to the opposite position. Restart the fan.

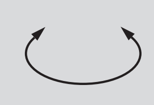
Español

Operación de Su Ventilador Hunter

Los interruptores de control se identifican por los símbolos siguientes:

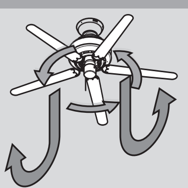


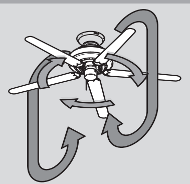




Ventilador Luz Inversión

- Encienda la alimentación eléctrica al ventilador.
- Tire suavemente de la cadena de luz para encender la luz o para apagarla.
- La cadena del ventilador controla la potencia del ventilador. La cadena tiene cuatro ajustes en secuencia: Alto, Medio, Bajo, y Apagado.
- Tire de la cadena suavemente para modificar el ajuste.
- Para cambiar la dirección del flujo de aire, apague el ventilador y espere hasta que se detenga completamente. Deslice el interruptor de inversión en el ventilador a la posición opuesta y arranque nuevamente el ventilador.



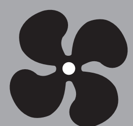


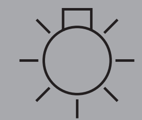
Los ventiladores de techo funcionan en dos direcciones: Flujo hacia abajo (giro en sentido antihorario) y flujo hacia arriba (giro en sentido horario). El flujo hacia abajo crea una brisa directa y un máximo efecto de enfriamiento. El flujo hacia arriba crea un flujo de aire más indirecto. Muchos clientes prefieren el flujo de aire indirecto como un ajuste nocturno en verano o invierno. En invierno, usando el ajuste hacia arriba, se distribuirá el aire más caliente atrapado cerca del techo sin producir una corriente de aire. Para cambiar la dirección del flujo de aire, cambie el ajuste en el control de pared. También puede cambiar el ajuste manualmente apagando el ventilador y dejando que se detenga por completo. Deslice el interruptor de inversión a la posición opuesta. Reinicie el ventilador.

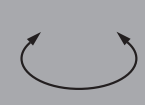
Português

Operação do seu Ventilador Hunter

Os comandos de controle são identificados pelos seguintes símbolos:

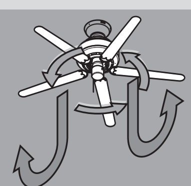


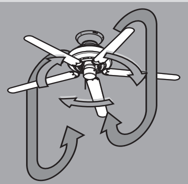




Ventilador Luz Reversão

- Ligue a energia elétrica para o ventilador .
- Puxe o cordão de luz lentamente para ligar ou desligar a luz.
- O cordão de puxar do ventilador controla a energia do ventilador. O cordão possui quatro ajustes em seqüência: Alto, Médio, Baixo e Desligado.
- Puxe o cordão lentamente para ajustar as opções.
- Para mudar a direção do fluxo de ar, desligue o ventilador e deixe que ele pare completamente. Mova o controle de reversão do ventilador até a posição oposta e em seguida religue o ventilador.





Os ventiladores de teto funcionam em duas direções: ventilação (rotação no sentido anti-horário) e exaustão (rotação no sentido horário). A ventilação cria um movimento de ar direto e máximo efeito de ventilação. A exaustão cria um fluxo de ar mais indireto. Muitos consumidores preferem um fluxo de ar indireto durante a noite, no verão ou inverno. No inverno, usando o ajuste de exaustão, o ar mais quente depositado próximo ao teto será distribuído em toda a sala sem causar um vento muito forte. Para mudar a direção do fluxo de ar, mude o ajuste no controle de parede. Você também pode mudar o ajuste manualmente, desligando o ventilador e deixando que ele pare completamente. Mova a chave de reversão do ventilador para a posição oposta. Religue o ventilador.

English

Cleaning and Maintenance

Caring for finishes:
For cleaning, a soft brush or lint-free cloth should be used to prevent scratching the finish. A vacuum cleaner brush nozzle can remove heavier dust. Surface smudges or an accumulation of dirt and dust can be easily removed by using a mild detergent and a slightly dampened cloth. An artistic agent may be used, but never use abrasive cleaning agents as they will damage the finish.

Caring for blades:
Wood finish blades should be cleaned with a furniture polish cloth. Occasionally, a light coat of furniture polish may be applied for added protection and beauty. Painted and high-gloss blades may be cleaned in the same manner as the fan finish.

If you need parts or service assistance contact your Hunter Fan retailer or visit out website at http://www.hunterfanglobal.com.

Español

Limpieza y Mantenimiento

Cuidado de los acabados:
Debe usarse una escobilla suave o un paño sin hilachas para la limpieza, a fin de evitar rayar el acabado. Puede usar una aspiradora con una boquilla de escobilla para eliminar el polvo más pesado. Las superficies manchadas o las acumulaciones de suciedad y polvo pueden retirarse fácilmente usando un trapo ligeramente humedecido en un detergente suave. Puede usarse un producto de uso estético, pero nunca use un limpiador abrasivo ya que dañará el acabado.

Cuidado de las paletas:
Las paletas con acabado en madera deben limpiarse con una tela para pulir muebles. Ocasionalmente, puede aplicar una ligera capa de cera para muebles para proporcionar mayor protección y belleza. Las paletas pintadas y las de alto brillo pueden limpiarse en la misma forma que el acabado del ventilador.

Si necesita las partes o ayuda de servicio, contacte con su representante Hunter o visite nuestro sitio web en http://www.hunterfanglobal.com.

Português

Limpeza e Manutenção

Cuidados com os acabamentos:
Para limpeza, deve ser usado um pincel macio ou flanela antiestática para evitar arranhões nos acabamentos.
O bocal tipo escova do aspirador de pó pode remover a poeira mais pesada. As manchas na superfície e acúmulo de sujeira e poeira podem ser facilmente removidos com o uso de um detergente suave e um pano ligeiramente úmido. Outros produtos podem ser usados, mas nunca use produtos de limpeza abrasivos, pois eles podem danificar o polimento.

Os cuidados com as pás:
Pás com acabamento de madeira devem ser limpas com uma flanela para polimento de móveis. De vez em quando, uma camada fina de polidor de móveis pode ser aplicada para aumentar a proteção e realçar a aparência. Pás pintadas ou esmaltadas devem ser limpas da mesma maneira que as partes polidas do ventilador.

Caso necessite de peças ou assistência técnica entre em contato com seu revendedor Hunter Fan ou visite nosso site na WEB: http://www.hunterfanglobal.com.

Troubleshooting

Problem: Nothing happens; fan does not move.
Solution:
- Turn power on, replace fuse, or reset breaker.
- Loosen canopy, check all wiring connections.
- Push reversing switch firmly left or right.
- Pull the light pull chain to ensure that it is on.
- Remove shipping bumpers.

Problem: Noisy operation.
Solution:
- Tighten blade assembly and blade mounting screws until snug.
- Replace all blades.
- Change to a Hunter approved speed control.
- Tighten all screws.

Problem: Excessive wobbling.
Solution:
- Use balancing kit included with fan.
- Tighten all screws.
- Turn power off, support fan very carefully and check that the ball is properly seated.

If you have tried these troubleshooting solutions and still have trouble, visit our website at http://www.hunterfanglobal.com.

English

Localización de Fallas

Problema: No sucede nada; el ventilador no se mueve.
Solución:
- Encienda la alimentación eléctrica, reemplace el fusible o restablezca el interruptor automático.
- Afloje la campana y verifique todas las conexiones de cableado.
- Empuje firmemente el interruptor de retroceso hacia la izquierda o la derecha.
- Tire de la cadena de la luz para asegurarse de que está encendida.
- Quite los protectores de envío.

Problema: Operación ruidosa.
Solución:
- Apriete el conjunto de paletas y los tornillos de montaje de paletas hasta que queden ajustados.
- Reemplace todas las paletas.
- Cambie por un control de velocidad aprobado por Hunter.
- Apriete todos los tornillos.

Problema: Excesivo bamboleo.
Solución:
- Use el kit de equilibrio incluido con el ventilador
- Apriete todos los tornillos.
- Apague la alimentación eléctrica, apoye el ventilador muy cuidadosamente, y verifique que la bola esté asentada correctamente.

Si ha aplicado esta guía de solución de problemas, y el problema persiste, visite nuestro sitio web en http://www.hunterfanglobal.com.

Español

Solução de Problemas

Problema: Nada acontece; o ventilador não se move.
Solução:
- Ligue a energia, substitua o fusível ou destrave o disjuntor.
- Canopla solta, verifique todas as conexões elétricas.
- Empurre o controle de reversão firmemente para a esquerda ou para a direita.
- Puxe o cordão de controle da luz para verificar se está ligado.
- Remova os protetores para transporte.

Problema: Operação com ruído.
Solução:
- Aperte completamente o conjunto das pás e os parafusos de montagem das pás.
- Recoloque todas as pás.
- Troque por um controle de velocidade Hunter aprovado.
- Aperte todos os parafusos.

Problema: Trepidação excessiva.
Solução:
- Use o conjunto de equilíbrio que acompanha o ventilador.
- Aperte todos os parafusos.
- Desligue a energia, segure o ventilador cuidadosamente e verifique se a esfera está adequadamente encaixada.

Se você tentou essas soluções de problemas e ainda continua tendo problemas visite nosso site na Web no endereço http://www.hunterfanglobal.com.

Português



44252 11/02/2009